



الحجر الصحي ، وزارة الصحة و العمل و الرعاية الاجتماعية ، حكومة اليابان
Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد
Certificate of Testing for COVID-19

تاريخ الإصدار
Date of issue _____

الاسم
Name _____ رقم جواز السفر
Passport No. _____

الجنسية
Nationality _____ تاريخ الميلاد
Date of Birth _____ النوع
Sex _____

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكيدها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العينة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample (اختر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (اختر أحد المربعات أدناه/Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تاريخ نتيجة الاختبار ① Test Result Date تاريخ وقت جمع العينة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input type="checkbox"/> المسحة البلعومية الأنفية Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input type="checkbox"/> سلبي Negative	① التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) / /	
<input type="checkbox"/> عينة لسان Saliva	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> إيجابي Positive → ممنوع الدخول اليابان No entry into Japan	② التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) / /	
	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)			
	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية TRC) Nucleic acid amplification test (TRC)			
	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)			
	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)			
	<input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجيل التالي NGS Next generation sequence (NGS)			
	<input type="checkbox"/> اختبار مستضدات كمي CLEIA Quantitative antigen test** (CLEIA)			

ليس اختبار مستضدات نوعي**
Not a qualitative antigen test.

اسم الجهة الطبية Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقيع الطبيب Signature by doctor

الختم

An imprint of
a seal



شهادة فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد
Certificate of Testing for COVID-19

تاريخ الإصدار
Date of issue _____

الاسم _____ رقم جواز السفر _____
Name _____ Passport No. _____

الجنسية _____ تاريخ الميلاد _____ النوع _____
Nationality _____ Date of Birth _____ Sex _____

تهدف هذه الشهادة إلى المصادقة على النتائج التالية التي تم تأكيدها من خلال فحص للكشف عن فيروس كورونا المستجد الذي تم إجراؤه باستخدام العينة المأخوذة من الشخص المذكور أعلاه.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نوع المسحة المأخوذة Sample (اختر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	تقنية الفحص Testing Method for COVID-19 (اختر أحد المربعات أدناه) /Check one of the boxes below)	النتيجة Result	تاريخ نتيجة الاختبار ① Test Result Date تاريخ وقت جمع العينة ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
المسحة البلعومية الأنفية <input checked="" type="checkbox"/> Nasopharyngeal Swab عينة لغاب <input type="checkbox"/> Saliva	<input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input checked="" type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية TMA) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية TRC) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> اختبار تضخيم الحمض النووي (بتقنية NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> تقنية تسلسل الجيل التالي (NGS) Next generation sequence (NGS) <input type="checkbox"/> اختبار مستضدات كمي (CLEIA) Quantitative antigen test** (CLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> سلبي Negative <input type="checkbox"/> إيجابي Positive ممنوع الدخول → اليابان No entry into Japan	① التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 2 ② التاريخ (يوم / شهر / سنة) Date (yyyy / mm / dd) 2021 / 4 / 1 الوقت صباحا/مساءً: Time AM/PM 2 : 30	

ليس اختبار مستضدات نوعي**
Not a qualitative antigen test.

اسم الجهة الطبية Name of Medical institution

العنوان Address of the institution

توقيع الطبيب Signature by doctor

الختم
An imprint of
a seal